Washington State Health Care Authority

Washington State Department of Social & Health Services — Transforming lives

Mirgaafi Itti Gaafatamummaa Uwwisa Eegumsa Fayyaa

Health Care Coverage Rights and Responsibilities

Mirgoota keessan (nuti dirqama) sagantaalee uwwisa kunuunsa fayyaa hundaaf

Unkawwan gaafatamaman hunda dubbisuufi guutuuf isin gargaara. Gargaarsa argachuuf Qajeelcha Tajaajila Hawaasummaafi Fayyaa (DSHS) 1-877-501-2233 irratti qunnamuu dandeessu.

Yeroo DSHS ykn Abbaa Taayitaa Eegumsa Fayyaa (HCA) waliin wal qunnamtan **tajaajila turjumaanaa yknafaan hiikuu baasiifi** turtii tokko malee isiniif **kennuu**.

Odeeffannoo dhuunfaa keessan dhuunfaatti eegaa garuu odeeffannoo tokko tokko kaayyoo ulaagaa guutuufi galmeedhaaf dhaabbilee naannoofi federaalaa biroo, dhaabbilee faayinaansii, akkasumas kontiraaktaroota HCA waliin waliif qooduu dandeenya.

Murtee DSHS ykn HCAn kenname kan ulaagaa uwwisa fayyaa, tajaajilafi deeggarsa yeroo dheeraa (LTSS), ykn karoora fayyaarratti dhiibbaa geessisurratti yoo walii hin galle **carraa ol'iyyannoo isiniif kenna**. Yoo ol iyyannoo gaafattan dhimmi keessan ni ilaalama. Odeeffannoo waa'ee iyyannoo sagantaalee DSHS argachuuf, Giddugala Qunnamtii Tajaajila Maamiltootaa DSHS 1-877-501-2233 irratti qunnamuu ykn Waajjira Tajaajila Hawaasaa naannoo keessanii daawwachuu dandeessu.

Ol iiyyannoon murtii uwwisa Washington Apple Health irratti yoo ta'e, kunis gamaaggama dhimmaatiin kan hin furamne ta'e, Dhaddacha Bulchiinsaa isiniif beellama.

Haqaan isin keessumeessa. Looguun faallaa seeraati. DSHS fi HCA seera mirga siiviilii Federaalaa hojiirra jiru kan eegu yoo ta'u, sanyii, bifa, madda biyyaa, umurii, qaama miidhamummaa, ykn saala irratti hundaa'uun loogii hin godhan. DSHS fi HCA sababa sanyii, halluu, madda sabaa, umurii, hir'ina qaamaa, ykn saala isaaniitiin namoota hin hambisu ykn haala adda ta'een isaan hin ilaalu.

DSHS fi HCA akkasumas seera mootummaa hojiirra jiru kan eegu yoo ta'u, bu'uura amantii, saala, saala ibsachuu ykn eenyummaa, fedhii saalaa, haala gaa'elaa, amantii, loltuu duraanii kabajaan gaggeeffame ykn sadarkaa loltummaa irra jiruun, ykn nama qaama miidhamaa ta'uun saree leenjite akka gaggeessituuf fayyadamuutiin, ykn bineelda tajaajilutti dhimma bahuun loogii hin godhan.

DSHS fi HCA:

- Namoota qaama miidhamtootaaf gargaarsaafi tajaajila bilisaa kennuudhaan akka isaan bu'a qabeessa ta'een nu waliin walqunnaman, kanneen akka:
    - Hiiktoota mallattoo afaan gahumsa qaban
    - Odeeffannoo barreeffamaa bifa birootiin (qubee guddaan maxxanfame, sagalee, bifa elektirooniksiin argachuun danda'amu, bifa biroo).
- Namoota afaan isaanii inni jalqabaa Ingiliffa hin taaneef tajaajila afaanii bilisaa kennuu, kan akka:
    - Turjumaanota gahumsa qaban
    - Odeeffannoo afaanota birootiin barreeffame

Tajaajiloota kana yoo barbaaddan 1-877-501-2233 qunnamaa.

DSHS ykn HCA tajaajiloota kana kennuu dadhabe ykn karaa biraatiin loogii akka qabu yoo amantan, komii dhiyeessuun ni danda'ama:

- **DSHS**
  ATTN: Constituent Services
  PO Box 45131
  Olympia, WA 98504-5131
  1-800-737-0617
  Faaksii: 1-888-338-7410
  askdshs@dshs.wa.gov

- **HCA Division of Legal Services**
  ATTN: Compliance Officer
  PO Box 42704
  Olympia, WA 98504-2704
  1-855-682-0787
  Faaksii: 1-360-586-9551
  compliance@hca.wa.gov

Komii qaamaan ykn bilbila, poostaa, faksii ykn iimeeliidhaan dhiyeessuu dandeessu. Yoo komii galmeessuuf gargaarsa barbaadde, Tajaajilli Hundeessummaa DSHS ykn Qajeelchi Tajaajila Seeraa HCA si gargaaruuf ni argama.

Akkasumas himannaa mirga lammiilee Ministeera Fayyaafi Tajaajila Namaa U.S. Waajjira Mirgoota Siivilii karaa elektirooniksii **https://ocrportal.hhs.gov/ocr/portal/lobby.jsf,** ykn poostaa ykn bilbilaan:

U.S. Department of Health and Human Services
200 Independence Avenue SW
Room 509F, HHH Building
Washington, D.C. 20201

1-800-368-1019, 800-537-7697 (TDD).

Unkawwan komii **www.hhs.gov/ocr/office/file/index.html** irraa argattu.

Itti gaafatamummaa keessan (dirqama) sagantaalee uwwisa kunuunsa fayyaa hundaaf

SSN fi Ibsa Haala Immigireeshinii. Kanneen tokko tokkorraa kan hafe, Lakkoofsa Wabii Hawaasummaa (SSN) ykn lakkoofsa sanada immigireeshinii ofii keesssanii ykn nama mana keessan keessa jiru kamiyyuu kan uwwisa kunuunsa fayyaa iyyachuu barbaadu kennuu qabdu. SSNn gibira kaffaltii inshuraansii fayyaa hir'ifama argachuuf iyyachuu qaba. Odeeffannoo kana eenyummaa keessan, lammummaa keessan, haala immigireeshinii keessan, guyyaa dhaloota keessan, fi uwwisa kunuunsa fayyaa biroo jiraachuu isaa mirkaneessuudhaan ulaagaa keessan murteessuuf fayyadamna. Odeeffannoo kana dhaabbata immigireeshinii kamiifuu hin qoodnu.

Miseensota maatii keessanii tokko tokkoof uwwisa gaafachuun ni danda'ama, kaan garuu hin danda'amu. Yoo SSN ykn lakkoofsa sanada immigireeshinii miseensota maatii hundaaf hin qabne ta'e, warri kaan ammallee iyyachuu fi uwwisa argachuu ni danda'u. Fakkeenyaaf, uwwisa argachuuf ulaagaa guutuu yoo hin dandeenyellee daa'ima keessaniif iyyachuu dandeessu. Iyyachuun haala immigireeshinii ykn carraa jiraataa dhaabbataa ykn lammii ta'uu keessanirratti dhiibbaa hin geessisu.

Akkasumas, sagantaaleen fayyaa Washington Apple Health tokko tokko namoota seeraan biyyattii keessa jiraachuu isaanii agarsiisuu hin dandeenyeef ni jiru. Garuu nama mana keessan keessa jiruuf SSN ykn lakkoofsa sanada godaantotaa kennuu dhiisuu yoo filattan, waa'ee galii nama iyyataa hin taane odeeffannoo argachuuf isin hordofuu nu barbaachisa. **Yoo ejensichi gaafate,** odeeffannoo ykn ragaa ulaagaa guutuu qabaachuu keessan murteessuuf barbaachisu kamiyyuu kennaa.

Wantoota beekuu qabdan sagantaalee uwwisa kunuunsa fayyaa hundaaf

Seeronni isteetiifi federaalaa murtaa'an kanneen hojii sirna iyyannoo Washington Connection fi mootummaan bulfamu, mirgaafi itti gaafatamummaa akka nama isaan fayyadamutti qabdaniifi uwwisa itti fayyadamuurraa argattan bulchan jiru. Sirnoota kana fayyadamuudhaan, seera nama isaan fayyadamurratti raawwatiinsa qabuufi uwwisa sababa kanaan argatu akka eegdan walii galteerra geessaniittu.

Labsiin Galmee Filattoota Biyyaalessaa bara 1973 bahe, naannoleen hundi karaa waajjiraalee gargaarsa mootummaa isaaniitiin gargaarsa galmee filattotaa akka kennan dirqisiisa. Galmaa'uuf iyyachuun ykn sagalee kennuudhaaf galmaa'uu diduun tajaajila ykn faayidaa ejensiin kun isiniif kennamurratti dhiibbaa hin geessisu. Filachuuf **www.vote.wa.gov** galmaa'uu ykn unkawwan galmee filattotaa 1-800-448-4881 bilbiluun ajajuu dandeessu.

Daangeffamni Seera Mijannaafi Itti Gaafatamummaa Inshuraansii Fayyaa (HIPAA) HCA fi DSHS odeeffannoo fayyaa keessanii ykn miseensa maatii keessanii kamiyyuu bakka bu'aa hayyamame dabalatee nama kamiyyuu waliin akka hin mari'anne dhorka, yoo namni sun aangoo abbaa seerummaa qabaate ykn unka hayyamaa odeeffannoo kana akka ibsamu hayyamu mallatteessitan malee. Kunis odeeffannoo fayyaa sammuu, HIV, AIDS, bu'aa qorannoo STD, ykn tajaajila wal'aansaafi hirkattummaa keemikaalaa ibsuu dabalata.

Seerrii Kunuunsa Gatiin Isaa Gahaa DSHS fi HCA odeeffannoo dhuunfaa adda baasu (PII) keessan ykn miseensa maatii keessan kamiyyuu nama fudhachuuf hayyama hin qabneef, fi hayyama kee malee akka hin kennine dhorka.

Odeeffannoon isin DSHS fi HCA kennitan kaayyoo uwwisa kunuunsa fayyaa argachuuf ulaagaa guutuu keessan murteessuuf qondaaltota federaalaafi naannootiin mirkanaa'uu qaba. Mirkaneessuun qunnamtii hordoffii hojjettoota ejensichaarraa argamu dabalatee ta'uu danda'a.

HCA fi DSHS karoora inshuraansii fayyaa keessanii bulchuuf itti gaafatamummaa hin qaban. Dhaabbanni inshuraansii fayyaa keessanii waa'ee faayidaa keessanii odeeffannoo dabalataa isiniif kennuu danda'a. **Yoo waa'ee haalawwan karoora inshuraansii fayyaa keessanii, faayidaa akkamii argachuuf ulaagaa guutuu qabdu dabalatee, akkasumasi gaaffii faayidaa dhiyeessu ykn faayidaa dhorkamuurratti ol iyyannoo yoo qabaattan, dhaabbata inshuraansii fayyaa keessanii qunnamuu qabdu.**

Tajaajila raawwachiisummaa deeggarsa karaa Qajeelcha Deeggarsa Daa'immanii (DCS) iyyachuu dandeessu. Tajaajiloota kanaaf iyyata argachuuf, gara **www.childsupportonline.wa.gov** deemaa ykn waajjira DCS naannoo keessanii qunnamaa.

Mirgoota keessan (nuti dirqama). kan Washington Apple Health qofaaf

Mirgaafi itti gaafatamummaa keessan isiniif ibsi yoo gaafatan.

Iyyata gartokkee yoo xiqqaate, maqaa keessan, teessoo keessan, akkasumas mallattoo keessan ykn mallattoo bakka bu'aa iyyataa hayyamame of keessatti hammate akka dhiheessitan isiniiff hayyama. Guyyaan iyyata gartokkee argannu guyyaa iyyannoo keessanii yoo ta'u, kunis yeroo uwwisni keessan hojiirra oolurratti dhiibbaa uumuu danda'a. Waa'ee uwwisa keessanii hanga erga iyyata guuttanii booda murtoo dhumaa hin kenninu.

Mala WAC 182-503-0005 jalatti tarreeffame kamiyyuu fayyadamuun **iyyata ykn iyyata gartokkee akka dhiheessittan isiniif hayyama**.

Adeemsi Iyyata keessan hatattamaafi yeroo WAC 182-503-0060 keessatti ibsame booda osoo hin taane.

Odeeffannoo ulaagaa guutuu murteessuuf nu barbaachisu kennuudhaaf **guyyoota kaalaandarii 10 isiniif kenna**. Yeroo dabalataa yoo gaafattan yeroo dabalataa isiniif kennina. Yoo odeeffannoo nuuf hin kennine ykn yeroo dabalataa nuuf hin gaafanne, uwwisa kunuunsa fayyaa keessan haaluu, cufuu ykn jijjiiruu dandeenya.

Odeeffannoo ykn ragaa barbaachisu kamiyyuu argachuuf yoo rakkattan, ulaagaa guutuu qabaachuufi dhiisuu keessan murteessuuf **isin gargaaraa**. Sanada qarshii isin baasu yoo barbaanne ergina baasii isaa ni kaffalla.

Yeroo baay'ee, uwwisa kunuunsa fayyaa keessan dhaabuu **keenya dura yoo xiqqaate guyyoota 10 dura isin beeksifna.**

Murtii barreeffamaa isiniif kenna, yeroo baay'ee, guyyoota 45 keessatti. Uwwisni kunuunsa fayyaa dhimmoota qaama miidhamummaa tokko tokkoof hanga guyyoota 60 fudhachuu danda'a. Murtii barreeffamaa yaalaa ulfaarratti guyyoota 15 keessatti kennina.

Yoo dhimma keessan odiitii goone qorataa waliin **dubbachuu akka diddan isiniif hayyama.** Qorataa mana keessanitti galchuun isin hin barbaachisu. Qorataan yeroo biraa akka deebi'u gaafachuu dandeessa. Gaaffiin akkasii ulaagaa uwwisa kunuunsa fayyaa argachuuf qabdan irratti dhiibbaa hin geessisu.

Uwwisa Washington Apple Health itti fufaa yeroo nuti sagantaa biraatiif ulaagaa guutuu qabaachuufi dhiisuu keessan murteessine WAC 182-504-0125.

Yoo ulaagaa guuttan akka WAC 182-503-0120 keessatti ibsametti **tajaajilawwan argachuun danda'amu walqixa isiniif kenna**.

Itti gaafatamummaa keessan (dirqama) Washington Apple Health qofaaf

Jijjiirama akka barbaachisummaa WAC 182-504-0105 fi WAC 182-504-0110 keessatti jijjiiramni erga dhufee guyyoota 30 keessatti gabaasaa. Jijjiirama akkamii gabaasuu akka qabdu ilaaluuf xalayaa raggaasisuu keessan dubbisaa.

Yeroo gaafatamtan **haaromsa guutaa**.

Tajaajila eegumsa fayyaa kaffaltii nuuf kaffaluuf **odeeffannoo barbaachisu warra dhiyeessaaniif kennaa.**

Yoo mirga qabaattan **Medicare argachuuf iyyadhaa**.

Yeroo gaafataman **Hojjettoota Mirkaneessa Qulqullinaa waliin tumsuu**.

Yeroo uwwisa Washington Apple Health gaafattan ykn argattan galii maddoota biroorraa **argachuu danda'u argachuuf iyyadhaa, akkasumas carraaqqii madaalawaa godhaa**

Wantoota beekuu qabdan kan Washington Apple Health qofaaf

Washington Apple Health gaafachuufi fudhachuudhaan, deeggarsa yaalaa kamiyyuufi kaffaltii qaama sadaffaa kamiyyuu kunuunsa fayyaadhaaf mirga hunda kennitu.

Ejensichi seenaa talaallii daa'ima keessanii Sirna Hordoffii Talaallii Pirofaayilii Daa'immanii **wajjin qooduu danda'a**.

Odeeffannoon isin gabaastan sagantaalee akka uwwisa kunuunsa fayyaa, gargaarsa maallaqaa, gargaarsa nyaataafi deeggarsa kunuunsa daa'immaniif ulaagaa guutuufi faayidaa ji'aa murteessuuf DSHSf kennamuu danda'a.

Akka seeraatti, Bulchiinsi Waashingitan baasii gosoota tajaajila yaalaa murtaa'eef kaffale karaa Estate Recovery (RCW 41.05A.090, RCW 43.20B.080, fi Boqonnaa 182-527 WAC) qabeenya keessan irraa deebifachuu ni danda'a. Estate Recovery kan ta'u erga du'a keessanii booda, du'a haadha warraa keessanii kan lubbuun hafe, akkasumas ijoolleen keessan lubbuun hafan umuriin isaanii waggaa 21 fi isaa ol ta'a. Akkasumas, daa'imni lubbuun hafe yeroo du'a kee jaamaa/qaama miidhamtuu yoo ta'e hin ta'u. Baasii deebifamuu danda'u kanneen akka:

- Tajaajilaafi deeggarsa yeroo dheeraa Washington Apple Health murtaa'an, yoo yeroo tajaajiloota fudhattan umuriin keessan waggaa 55 fi isaa ol ta'e;
- Tajaajiloota murtaa'an kan mootummaa qofaan maallaqaan gargaaraman, yeroo tajaajiloota argattan umriin keessan maaliyyuu yoo ta'e.

Tarree tajaajiloota baasii deebisuu danda'an WAC 182-527-2742 jalatti argachuu dandeessu. Tarree qabeenya deebi'ee argamurraa kan hafe WAC 182-527-2746 jalatti argachuu dandeessu.

Mootummaan qabeenya qabatamaa keessanirrattis, umurii kamiyyuu keessatti, yoo dhaabbataa dhaabbataa taatan, qabiyyee du'a duraa galmeessuu ni danda'a (WAC 182-527-2734). Mootummaan gurgurtaa qabeenya sanaa, ykn qabeenya keessanirraa deebifachuu kan danda'u yoo ta'e malee:

- Hiriyaan gaa'elaa keessan qabeenya sana keessa jiraatti;
- Obboleessi keessan qabeenya sana keessa jiraata, abbaa qabeenyaa waliinii yoo ta'u, haal-duree murtaa'e kan guutudha.
- Mucaan keessan qabeenya sana keessa jiraata, akkasumas qaro-dhabeessa/qaama miidhamaadha; yookaan
- Mucaan keessan qabeenya sana keessa kan jiraatu yoo ta'u, umriin isaanii waggaa 21 gadi ta'a.

Tarree tajaajiloota baasii deebisuu danda'an qabiyyee du'a duraa jalatti WAC 182-527-2734 irratti argachuu dandeessu.

Yoo tajaajila eegumsa fayyaa hin barbaachifne dhiyeessitootarraa barbaaddan **dhiyeessaa kunuunsa fayyaa,** faarmaasii, fi/ykn hospitaala **tokkotti daangeffamuu dandeessu**.

Washington State
Health Care Authority

[English] Language assistance services, including interpreters and translation of printed materials, are available free of charge. Call 1-877-501-2233 (TRS: 711).

[Amharic] የቋንቋ እገዛ አገልግሎቶች፣ አስተርጓሚ እና የሰነዶችን ትርጉም ጨምሮ በነጻ ይገኛሉ። 1-877-501-2233 (TRS: 711) ይደውሉ።

[Arabic] خدمات المساعدة في اللغات، بما في ذلك المترجمين الفوريين وترجمة المواد المطبوعة، متوفرة مجاناً. اتصل على رقم 1-877-501-2233 (TRS: 711).

[Burmese] ဘာသာပြန်ဆိုသူများနှင့် ထုတ်ပြန်ထားသည့် စာရွက်စာတမ်းများဘာသာပြန်ခြင်းအပါအဝင် ဘာသာစကားအထောက်အကူဝန်ဆောင်မှုများကို အခမဲ့ရနိုင်ပါသည်။ 1-877-501-2233 (TRS: 711) ကိုဖုန်းခေါ်ဆိုပါ။

[Cambodian] សេវាជំនួយភាសា រួមមានទាំងអ្នកបកប្រែផ្ទាល់មាត់ និង ការបកប្រែឯកសារបោះពុម្ព គឺអាចរកបានដោយឥតគិតថ្លៃ។ ហៅទូរស័ព្ទទៅលេខ 1-877-501-2233 (TRS: 711)។

[Chinese] 免费提供语言协助服务，包括口译员和印制资料翻译。请致电 1-877-501-2233 (TRS: 711)。

[Korean] 통역 서비스와 인쇄 자료 번역을 포함한 언어 지원 서비스를 무료로 이용하실 수 있습니다. 1-877-501-2233 (TRS: 711)번으로 전화하십시오.

[Laotian] ການບໍລິການດ້ານພາສາ, ລວມທັງນາຍແປພາສາ ແລະ ການແປເອກະສານທີ່ພິມ, ມີໃຫ້ທ່ານຟຣີໂດຍບໍ່ຄິດຄ່າ. ໂທຫາເລກ 1-877-501-2233 (TRS: 711).

[Oromo] Tajajilli gargaarsa afaanii, nama afaan hiikuu fi ragaalee maxxanfaman hiikuun, kaffaltii malee ni argattu. 1-877-501-2233 (TRS: 711) irratti bilbilaa.

[Persian] خدمات کمک زبانی، از جمله مترجم شفاهی و ترجمه اسناد و مدارک (مطالب) چاپی، بصورت رایگان ارائه خواهد شد.با شماره 1-877-501-2233 (TRS: 711) تماس بگیرید.

[Punjabi] ਭਾਸ਼ਾ ਸਹਾਇਤਾ ਸੇਵਾਵਾਂ—ਦੁਭਾਸ਼ੀਏ ਅਤੇ ਪ੍ਰਿੰਟ ਕੀਤੀ ਹੋਈ ਸਮੱਗਰੀ ਦੇ ਅੰਨੁਵਾਦ ਸਮੇਤ—ਮੁਫ਼ਤ ਉਪਲੱਬਧ ਹਨ। 1-877-501-2233 (TRS: 711) 'ਤੇ ਕਾਲ ਕਰੋ।

[Romanian] Serviciile de asistență lingvistică, inclusiv cele de interpretariat și de traducere a materialelor imprimate, sunt disponibile gratuit. Apelați 1-877-501-2233 (TRS: 711).

[Russian] Языковая поддержка, в том числе услуги переводчиков и перевод печатных материалов, доступна бесплатно. Позвоните по номеру 1-877-501-2233 (TRS: 711).

[Somali] Adeego caawimaad luuqada ah, ay ku jirto turjubaano afka ah iyo turjumid lagu sameeyo waraaqaha la daabaco, ayaa lagu helayaa lacag la'aan. Wac 1-877-501-2233 (TRS: 711).

[Spanish] Hay servicios de asistencia con idiomas, incluyendo intérpretes y traducción de materiales impresos, disponibles sin costo. Llame al 1-877-501-2233 (TRS: 711).

[Swahili] Huduma za msaada wa lugha, ikiwa ni pamoja na wakalimani na tafsiri ya nyaraka zilizochapishwa, zinapatikana bure bila ya malipo. Piga 1-877-501-2233 (TRS: 711).

[Tagalog] Mga serbisyong tulong sa wika, kabilang ang mga tagapagsalin at pagsasalin ng nakalimbag na mga kagamitan, ay magagamit ng walang bayad. Tumawag sa 1-877-501-2233 (TRS: 711).

[Tigrigna] ተርጎምትን ናይ ዝተሓተሙ ማተርያላት ትርጉምን ሓዊሱ ናይ ቋንቋ ሓገዝ ግልጋሎት፣ ብዘይ ምንም ክፍሊት ይርከብ። ብ 1-877-501-2233 (TRS: 711) ደውሉ።

[Ukrainian] Мовна підтримка, у тому числі послуги перекладачів та переклад друкованих матеріалів, доступна безкоштовно. Зателефонуйте за номером 1-877-501-2233 (TRS: 711).

[Vietnamese] Các dịch vụ trợ giúp ngôn ngữ, bao gồm thông dịch viên và bản dịch tài liệu in, hiện có miễn phí. Gọi 1-877-501-2233 (TRS: 711).